

## การทับศัพท์ภาษาอังกฤษในข่าวบันเทิงของไลน์ทูเดย์

นางสาว ลู่เถียน หลี

หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารสมัยใหม่

ปีการศึกษา 2564

### บทคัดย่อ

การศึกษาวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาลักษณะของคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในข่าวบันเทิงของไลน์ทูเดย์ โดยผู้ศึกษาได้เก็บโดยเก็บข้อมูลข่าวบันเทิงในแอปพลิเคชันไลน์ทูเดย์ เดือนมกราคม ถึงเดือนมีนาคม พ.ศ. 2563 จำนวน 91 ข่าวเท่านั้น

ผลการศึกษาพบว่า ลักษณะคำทับศัพท์ภาษาอังกฤษในข่าวบันเทิงของไลน์ทูเดย์ สามารถแบ่งออกเป็น 4 ลักษณะ ดังนี้ 1. จำแนกหมวดหมู่ของคำทับศัพท์ 2. วิธีการทับศัพท์ตามลักษณะโครงสร้างภาษา 3. การทับศัพท์แบบการใช้วิธีตัดคำ 4. การทับศัพท์โดยใช้คำย่อ มีสาระดังนี้ การจำแนกการจำแนกหมวดหมู่ของคำทับศัพท์ มีทั้งหมด 11 หมวดหมู่ ได้แก่ (1) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับชื่อคน (2) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับตัวบุคคล (3) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับยี่ห้อ สินค้า (4) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับประเทศ และเมือง (5) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับกริยา (6) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับอารมณ์ ความรู้สึก (7) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับวงการแฟชั่น (8) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับการใช้เทคโนโลยี สื่อโซเชียล (9) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับการแสดงและรายการบันเทิง (10) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับภาพลักษณ์ (11) คำทับศัพท์ที่เกี่ยวกับเพลง ส่วนวิธีการทับศัพท์ตามลักษณะโครงสร้างภาษา สามารถแบ่งออกเป็น 2 ประเภท ได้แก่ (1) โครงสร้างภาษาระดับคำ (2) โครงสร้างภาษาระดับวลี การทับศัพท์แบบวิธีตัดคำ พบ 3 วิธี ได้แก่ (1) วิธีการตัดคำหน้า (2) วิธีการตัดคำกลาง (3) วิธีการตัดคำท้าย นอกจากนี้ ยังมีลักษณะวิธีการย่อคำเหมือนในภาษาไทยตามหลักเกณฑ์ที่ราชบัณฑิตยสภากำหนดไว้

**คำสำคัญ:** คำทับศัพท์ภาษาอังกฤษ, ข่าวบันเทิง, ไลน์ทูเดย์